

---

**DENTSPLY**  
DETRAY

Dyract®

**Compomer Restorative System**

**Kompomer-Restorationssystem**

**Système de restauration compomère**

**Sistema compomer per restauro**

**Sistema de compómero restaurador**

**Kompomer-Restaurerings-System**

**Compomer fyldningsmateriale**

<b>Directions for Use</b> _____	<b>2</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b> _____	<b>6</b>
<b>Mode d'emploi</b> _____	<b>10</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b> _____	<b>14</b>
<b>Instrucciones de uso</b> _____	<b>18</b>
<b>Bruksanvisning</b> _____	<b>22</b>
<b>Brugsanvisning</b> _____	<b>26</b>

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Svenska

Dansk

# Dyract<sup>®</sup>

## Compomer Restorative System

**Dyract<sup>®</sup>** Restorative System combines the major benefits of glass-ionomer cements – adhesion to tooth substance without the need of acid etching, fluoride release and biocompatibility – with the easy handling of a light-curing composite.

**Dyract** is a single-component radiopaque restorative material in 10 tooth shades (Vita<sup>®1</sup> A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3, C4). The material is pre-dosed in Compules<sup>®</sup> Tips.

**Caution:** For dental use only.

### COMPOSITION

#### Dyract

- UDMA resin
- TCB resin
- Strontium-fluoro-silicate glass
- Strontium fluoride
- Photo initiators
- Stabilisers

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Di- and trimethacrylate resins
- Functionalised amorphous silica
- PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate)
- Photoinitiators
- Stabilisers
- Cetylamine hydrofluoride
- Acetone

### INDICATIONS

1. Restoration of class V cavities and cervical lesions.
2. Restoration of class III cavities.
3. Restoration of all classes of cavities in deciduous teeth.
4. Temporary restoration of class I and II cavities of permanent posterior teeth.
5. Restoration of small class I and II cavities (width less than 1/3 of intercuspal distance) of permanent posterior teeth where the restoration has no direct occlusal contact.
6. Base under class I and II composite restorations (open and/or closed sandwich).
7. Core build-up for metal or PFM inlays, onlays, crowns.
8. Luting of ceramic/composite inlays, onlays, crowns (ultrasonic technique).

Dyract expands slightly over time. The potential benefits of this phenomenon (e.g. compensation for polymerisation shrinkage) and possible risks (e. g. stress build-up) have not yet been fully investigated. Therefore, until the results of on-going studies confirm the suitability of the product for other indications, Dyract should only be used for the above listed restorative procedures.

---

<sup>1</sup> Vita is a registered trademark of Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

## CONTRAINDICATIONS

- Direct or indirect pulp capping.
- Core build-up for full ceramic crowns.
- Use in patients with a known allergy to dimethacrylate resins.

## WARNINGS

1. Prime&Bond NT contains methacrylates which may be irritating to skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. After contact with skin, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitisation by skin contact in susceptible persons. If skin sensitisation occurs discontinue use.
2. Avoid contact of Prime&Bond NT with mucous membranes. After accidental contact, wash and rinse with plenty of water.
3. Prime&Bond NT contains acetone. Acetone is highly flammable. Keep away from sources of ignition – no smoking. Do not breathe vapour. Take precautionary measures against static discharges.
4. Dyract light-cured compomer restorative contains methacrylates which may be irritating to skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. After contact with skin, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitisation by skin contact in susceptible persons. If skin sensitisation occurs discontinue use.

## PRECAUTIONS

Avoid Prime&Bond NT saturating gingival retraction cord. If Prime&Bond NT soaks into the cord, it may set hard and bond the cord to the underlying tooth surface making removal difficult.

## INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS

Eugenol containing dental materials should not be used in conjunction with this product because they may interfere with hardening and cause softening of the polymeric components of the material.

If H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> has been used to clean the cavity, proper rinsing is essential. Higher concentration H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> may interfere with the setting of polymerisable material and should not be used prior to the application of Prime&Bond NT.

Prolonged and intensive contact with acetone-containing products may lead to minute dissolution of the outermost surface of calcium hydroxide materials. This has no detrimental effect on the adhesion to the cavity walls.

## ADVERSE REACTIONS

The following adverse reaction has been associated with the use of acetone solutions and acrylate monomers:

- Reversible inflammatory changes of the oral mucosa after accidental contact.

## STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

### 1. Shade Selection

Shade selection should be made prior to the restorative procedure whilst the teeth are hydrated. Remove any extraneous plaque or surface stain. Use the Dyract shade guide provided which contains samples of original Dyract restorative. The colour coding dot on the shade guide matches the coloured cap on the Compules Tip.

Alternatively, a Vita Lumin® Vacuum shade guide may be used. The Dyract shade corresponds to the central part of the respective Vita tooth.

## 2. Cavity Preparation

In all classes of cavity this may be kept to the minimum required for caries removal. Preparation of mechanical retention is not needed except when the restoration is liable to be subjected to high displacement forces.

## 3. Cleaning

Cavity cleanliness is paramount for the development of adhesion.

In cases where no cavity preparation has been made, clean the tooth surface with a rubber cup and pumice or a prophylaxis-paste like Nupro®. Preparing a fresh surface with a finishing bur will significantly increase bond strength to enamel.

Wash surface thoroughly with air/water spray.

Remove rinsing water by blowing gently with an air syringe or blot-dry with a cotton pellet.

Do not desiccate the dentine structure.

## 4. Pulp Protection

For direct or indirect pulp-capping protect the dentine close to the pulp (< 1 mm) with a hard-setting calcium hydroxide liner (e. g. Dycal®), leaving the remaining cavity surface free for bonding with Prime&Bond NT.

## 5. Application of Prime&Bond NT

One layer of Prime&Bond NT is applied:

1. Dispense Prime&Bond NT directly onto a fresh Applicator Tip<sup>2</sup> or onto a disposable brush. Alternatively, dispense into a fresh DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> or standard dappen dish.
2. Immediately apply ample amounts of Prime&Bond NT to thoroughly wet all tooth surfaces. This surface should be saturated which may necessitate additional application of Prime&Bond NT.
3. Leave the surface undisturbed for 20 seconds.
4. Remove solvent by blowing with air from a dental syringe for at least 5 seconds. Surface should have a uniform, glossy appearance. If not, repeat steps 2 to 4.
5. Light-cure for a minimum of 10 seconds<sup>3</sup>. Ensure uniform exposure of all cavity surfaces.
6. Immediately place Dyract compomer over the cured Prime&Bond NT.

## 6. Placement of Dyract

Insert Compules Tip into the notched opening of the applicator gun barrel.

Dispense Dyract directly into the cavity preparation. In deep cavities, incremental placement and curing (in 3 mm layers or less) is recommended to minimise polymerisation shrinkage.

## 7. Curing

Cure each increment separately with a VLC dental polymerisation unit for at least 40 seconds. The tip of the light guide should be held as close as possible to the restoration during curing.

Important: Be sure to expose each area of the entire restoration to the curing light.

Additionally, the restoration should be cured through lingual or buccal enamel walls.

---

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish and Applicator Tips are available from your dental dealer.

<sup>3</sup> When using a high-performance unit such as the curing lights manufactured by DENTSPLY, a curing time of 10 seconds is sufficient. For curing lights with an output lower than 300 mW/cm<sup>2</sup>, a curing time of 20 seconds should be observed.

## **8. Finishing**

Begin finishing immediately after curing. Gross excess material may be removed with fluted finishing burs or diamonds. Finishing is best achieved by using Enhance™ Finishing and Polishing Discs and interproximal finishing and polishing strips. A high final lustre can be obtained by applying Prisma® Gloss™ and Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

### **MAINTENANCE OF APPLICATOR GUN**

The applicator gun is sterilisable by autoclave or cold sterilisation solution following the manufacturers' instructions.

It is recommended that the applicator gun be disassembled for assured sterilisation. Partially close the applicator gun and place thumb under the rear portion of the hinge. Push upward and lift hinge separating the applicator gun, exposing the plunger. Remove residual compomer with a soft paper tissue and a suitable solvent (70% alcohol). To reassemble, insert plunger into applicator gun barrel, press components together and snap hinge mechanism in place.

### **STORAGE**

The Prime&Bond NT bottle and Dyract Compules Tips should be tightly closed immediately after use.

Keep out of sunlight.

Not to be stored at temperatures exceeding 25 °C.

Keep Prime&Bond NT in a well ventilated place.

Humidity can adversely affect the properties of unsealed Compules Tips. Therefore keep Compules Tips sealed in their blister pack until use. Under normal ambient conditions, unsealed Compules Tips stay usable for about 4 weeks.

### **BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE**

The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:

#### **Manufacturer:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**GERMANY**

**Phone +49 (0) 75 31 5 83-0**

#### **Distributor:**

**DENTSPLY Limited**

**Hamm Moor Lane**

**Addlestone, Surrey**

**Weybridge KT15 2SE**

**Phone (0 19 32) 85 34 22**

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22

# Dyract®

## Kompomer-Restaurationssystem

Das **Dyract®** Restaurationssystem verbindet die Vorteile der Glasionomerzemente – Adhäsion zur Zahnschmelze ohne Säurekonditionierung, Fluoridfreigabe und Biokompatibilität – mit der einfachen Handhabung lichthärtender Komposite.

**Dyract** ist ein röntgenopakes Einkomponenten-Füllungsmaterial, das in 10 Zahnfarben erhältlich ist (Vita®<sup>1</sup> A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3, C4). Das Material ist in Compules®<sup>1</sup> Tips vordosiert.

**Hinweis:** Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

### ZUSAMMENSETZUNG

#### Dyract

- UDMA Harz
- TCB Harz
- Strontiumfluorosilikat-Glas
- Strontiumfluorid
- Photoinitiatoren
- Stabilisatoren

#### Prime&Bond® NT

- Di- und Trimethacrylat-Harze
- Funktionalisiertes amorphes Siliciumdioxid
- PENTA (Dipentaerythritolpentaacrylat-Phosphorsäure-Monomer)
- Photoinitiatoren
- Stabilisatoren
- Cetylaminhydrofluorid
- Aceton

### INDIKATIONEN

1. Restauration von Kavitäten der Klasse V und von zervikalen Läsionen.
2. Restauration von Kavitäten der Klasse III.
3. Restauration von allen Kavitätenklassen bei Milchmolaren.
4. Temporäre Restauration von Kavitäten der Klasse I und II bei bleibenden Zähnen im Seitenzahnbereich.
5. Restauration von kleinen Klasse I und II Kavitäten (Breite kleiner als 1/3 des Interkuspidalabstands) von bleibenden Zähnen, bei denen die Restauration keinen direkten okklusalen Kontakt hat.
6. Unterfüllung unter Klasse I und II Kompositrestaurationen (offene und/oder geschlossene Sandwichfüllung).
7. Stumpfaufbau für Metall- und Metallkeramikronen, -inlays und -onlays.
8. Befestigung von Keramik-/Kompositinlays, -onlays, -kronen (Ultraschall Einsetztechnik).

Dyract durchläuft nach der Polymerisation eine Expansionsphase. Die damit verbundenen potentiellen Vorteile (z. B. Ausgleich der Polymerisations-schrumpfung) und Risiken (z. B. Druckaufbau) sind derzeit noch nicht vollständig abgeklärt. Deshalb sollte Dyract nur für

---

<sup>1</sup> Vita ist ein registriertes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

die obenstehenden Anwendungsgebiete eingesetzt werden, bis abgesicherte Daten die Eignung für andere Indikationen bestätigen.

### **KONTRAINDIKATIONEN**

- Direkte oder indirekte Pulpenüberkappung.
- Aufbaufüllungen für Vollkeramikkronen.
- Anwendung an Patienten mit bekannter Allergie gegen Dimethacrylat-Harze.

### **WARNHINWEISE**

1. Prime&Bond NT enthält Methacrylate, die Haut- und Augenirritationen hervorrufen können. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren. Bei Hautkontakt sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen. Das Produkt kann bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung durch Hautkontakt führen. Bei Auftreten einer Sensibilisierung sollte Prime&Bond NT nicht mehr angewendet werden.
2. Kontakt von Prime&Bond NT mit der Schleimhaut vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser abwaschen und spülen.
3. Prime&Bond NT enthält Aceton. Aceton ist leicht entzündlich. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen. Dämpfe nicht einatmen. Es sollten Vorsichtsmaßnahmen gegen statische Entladungen ergriffen werden.
4. Dyract lichthärtendes Komonomer-Füllungsmaterial enthält Methacrylate, die Haut- und Augenirritationen hervorrufen können. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Augenarzt konsultieren. Bei Hautkontakt sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen. Dyract kann bei prädisponierten Personen durch Hautkontakt eine Sensibilisierung hervorrufen. In solchen Fällen ist von einer weiteren Verwendung des Produktes abzusehen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN**

Vermeiden Sie intensiven Kontakt von Prime&Bond NT mit Retraktionsfäden, da bei der Aushärtung mit Licht das Material einen durchtränkten Faden am Zahn anheften kann und somit dessen Entfernung erschwert.

### **WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN**

In Verbindung mit dem vorliegenden Material sollten keine eugenolhaltigen zahnärztlichen Materialien verwendet werden, da sie die Aushärtung beeinflussen und ein Erweichen der polymeren Bestandteile verursachen könnten.

Nach einer Reinigung der Kavität mit  $H_2O_2$  muss diese gründlich gespült werden. Höher konzentriertes  $H_2O_2$  kann die Abbindereaktion von polymerisierbaren Materialien beeinflussen und sollte deshalb vor der Applikation von Prime&Bond NT nicht angewendet werden.

Acetonhaltige Produkte können bei intensivem und langem Einwirken die äußerste Oberfläche von Kalziumhydroxidmaterialien geringfügig auflösen. Dies wirkt sich nicht schädlich auf die Haftung an den Kavitätswänden aus.

### **NEBENWIRKUNGEN**

Die folgende Nebenwirkung wurde mit acetonhaltigen Lösungen und Acrylat-Monomeren in Verbindung gebracht:

- Reversible entzündliche Veränderungen der Mundschleimhaut nach unbeabsichtigtem Kontakt.

### **ANWENDUNG**

#### **1. Farbauswahl**

Die Farbauswahl sollte vor Beginn der Behandlung erfolgen, solange die Zähne noch feucht sind. Plaque oder oberflächliche Verfärbungen entfernen. Zur Farbauswahl wird der Dyract Farbschlüssel verwendet (in der Starter Packung enthalten). Dieser enthält Farb-



muster aus Dyract Füllungsmaterial. Die Farbkennung auf dem Farbfinger entspricht den Farben der Käppchen der entsprechenden Compules Tips.

Alternativ kann ein Vita Lumin® Vakuumfarbschlüssel verwendet werden. Jeder Dyract-Farbtone entspricht dem zentralen Teil des zugehörigen Vita-Zahnes.

## 2. Präparation

Bei allen Kavitätenklassen kann die Präparation auf ein für die Kariesentfernung notwendiges Minimum beschränkt werden. Das Ansrägen von Schmelzrändern muss vermieden werden.

Die Präparation mechanischer Retentionen ist nicht erforderlich, es sei denn, die Restauration ist großen Druck- und Zugbelastungen ausgesetzt.

## 3. Reinigung

Eine sorgfältige Reinigung der Kavität ist für das Zustandekommen des adhäsiven Verbundes von großer Bedeutung.

Wenn keine Präparation vorangegangen ist, wird die Zahnoberfläche mit einem Gummikelch und Bimsstein oder einer Prophylaxepaste (z. B. Nupro®) gereinigt. Frisch mit einem Finierer präparierter Schmelz erhöht die Haftkraft am Schmelz signifikant.

Die Oberflächen sorgfältig mit Luft-/Wasserspray reinigen.

Überschüssiges Wasser vorsichtig mit Luftspray verblasen oder mit einem Wattepellet aufsaugen.

Ein Austrocknen des Dentins ist zu vermeiden.

## 4. Pulpaschutz

Für die direkte oder indirekte Überkappung nur das pulpennahe Dentin (Schichtdicke < 1 mm) mit einem festabbindenden Kalziumhydroxid-Liner (z. B. Dycal®) abdecken. Die restlichen Kavitätenflächen werden für die Haftung mit Prime&Bond NT frei gelassen.

## 5. Auftragen von Prime&Bond NT

Prime&Bond NT wird in einer Schicht aufgetragen:

1. Prime&Bond NT direkt auf einen neuen Applicator Tip<sup>2</sup> oder einen Einmalpinsel geben. Alternativ kann das Material in ein frisches DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> oder ein Standard-Dappenglas gefüllt werden.
2. Sofort reichliche Mengen Prime&Bond NT auf die Kavitätenoberfläche auftragen, um diese sorgfältig zu benetzen und zu sättigen. Dies kann wiederholtes Aufbringen von Adhäsiv erfordern.
3. Prime&Bond NT 20 Sekunden einwirken lassen.
4. Überschüssiges Lösungsmittel mit Luftspray mindestens 5 Sekunden verblasen. Die Oberfläche sollte gleichmäßig glänzend aussehen. Andernfalls Schritt 2 bis 4 wiederholen.
5. Für mindestens 10 Sekunden<sup>3</sup> lichterhärten. Auf die gleichmäßige Belichtung aller Kavitätenoberflächen muss geachtet werden.
6. Applizieren Sie unverzüglich Dyract Kompomer auf die ausgehärteten Prime&Bond NT Oberflächen.

## 6. Einbringen von Dyract

Compules Tip seitlich an die Öffnung des Dosierspenders anlegen und drücken, bis es einrastet. Dyract direkt in die Kavität einbringen. Bei tiefen Kavitäten empfiehlt es sich, das Material schichtweise (3 mm Schichtdicke oder weniger) einzubringen und auszuhärten, um die Polymerisationsschrumpfung möglichst gering zu halten.

## 7. Aushärten

Jede Schicht separat für mindestens 40 Sekunden mit einer VLC Polymerisationslampe

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish und Applicator Tips sind bei Ihrem Dentaldepot erhältlich.

<sup>3</sup> Bei Anwendung von Hochleistungs-Polymerisationsgeräten - z. B. von DENTSPLY - ist eine Belichtungszeit von 10 Sekunden ausreichend. Wenn Sie Polymerisationslampen mit weniger als 300 mW/cm<sup>2</sup> Lichtleistung verwenden, sollte die Belichtungszeit mindestens 20 Sekunden betragen.

aushärten. Die Spitze des Lichtleiters sollte während des Aushärtens so nah wie möglich an die Restauration herangeführt werden.

Wichtig: Versichern Sie sich, dass alle Bereiche der gesamten Restauration belichtet werden. Die Restauration sollte zusätzlich durch linguale oder bukkale Schmelzwände belichtet werden.

## **8. Ausarbeitung und Politur**

Mit dem Ausarbeiten sofort nach der Aushärtung beginnen. Grobe Überschüsse können mit Hartmetallfinierern oder Diamanten entfernt werden. Das Finieren gelingt sehr gut mit Enhance™ Finier- und Polierscheiben und im Approximalbereich mit Finier- und Polierstreifen. Oberflächenhochglanz lässt sich durch Verwendung von Prisma® Gloss™ und Prisma Gloss Extrafine Polierpasten erzielen.

## **REINIGUNG DER APPLIKATIONSPISTOLE**

Die Applikationspistole ist im Autoklaven oder mit Kaltsterilisations-Lösung entsprechend den Anweisungen des Herstellers sterilisierbar.

Die Pistole sollte für eine sichere Sterilisation auseinandergenommen werden. Hierfür die Pistole etwas schließen und den Daumen an den hinteren Teil des Scharniers legen. Nach oben drücken und Scharnier anheben, wobei die Pistole in zwei Teile getrennt wird und der Kolben heraustritt. Kompomerreste mit einem weichen Papiertuch und einem geeigneten Lösungsmittel (70%iger Alkohol) entfernen.

Beim Zusammensetzen Kolben in den Zylinder des Dosierspenders einschieben, die Teile zusammendrücken und Scharniermechanismus einschnappen lassen.

## **LAGERUNG**

Die Prime&Bond NT-Flasche und die Dyract Compules Tips sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Nicht über 25 °C lagern.

Bewahren Sie Prime&Bond NT an einem gut belüfteten Ort auf.

Feuchtigkeit kann die Eigenschaften von unverpackten Compules Tips beeinträchtigen. Deshalb sollten Sie die Compules Tips bis zu ihrem Gebrauch in der versiegelten Blisterfolie belassen. Unter normalen Bedingungen sind unversiegelte Compules Tips ca. 4 Wochen verwendbar.

## **CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM**

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewendet werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

**Hersteller:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**Tel. (0 75 31) 5 83-0**

**Generalvertretung CH/A:**  
**DENTSPLY DeTrey Sàrl**  
**Baar Office**  
**Oberdorfstrasse 11**  
**6342 Baar**  
**SCHWEIZ**  
**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

© **DENTSPLY DeTrey 1999-04-22**

# Dyract<sup>®</sup>

## Système de restauration compomère

Le système de restauration **Dyract<sup>®</sup>** associe les avantages principaux des ciments verre-ionomère – adhésion à la structure dentaire sans mordantage, dégagement de fluor et biocompatibilité – à la facilité de manipulation des matériaux composites photopolymérisables.

**Dyract** est un matériau de restauration radio-opaque à un seul composant disponible en 10 teintes Vita<sup>®1</sup> (A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, OB3, C2, C3, C4). Le matériau est présenté en Compules<sup>®</sup> Tips prédosés.

**Attention:** Réservé à l'usage dentaire uniquement.

### COMPOSITION

#### Dyract

- Résine UDMA
- Résine TCB
- Verre à base de silicate de fluorure de strontium
- Fluor de strontium
- Photo-initiateurs
- Stabilisants

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Résines di- et triméthacrylate
- Silice fonctionnel amorphe
- PENTA (monophosphate d'acrylate de penta dipentaerythritol)
- Photo-initiateurs
- Stabilisants
- Hydrofluorure cetylamine
- Acétone

### INDICATIONS

1. Restaurations des cavités de classe V et des lésions cervicales.
2. Restaurations des cavités de classe III.
3. Restaurations de toutes les classes de cavités sur les dents de lait.
4. Restaurations temporaires sur les cavités des classes I et II sur les dents permanentes postérieures.
5. Restaurations des petites cavités des classes I et II (cavité inférieure au 1/3 de la distance intercuspidieuse) des dents permanentes postérieures où la restauration ne subira pas de contact occlusal direct).
6. Base sous les restaurations classes I et II réalisées en composite (technique sandwich ouvert et/ou fermé).
7. Reconstitution de moignon pour inlays, onlays et couronnes en métal ou PFM.
8. Scellement des inlays, onlays et couronnes en céramique ou composite (à l'aide d'ultra-son).

Dyract présente une légère expansion dans le temps. L'avantage potentiel de cette réaction (compensation de la rétraction de la polymérisation) et les risques possibles (contrain-

---

<sup>1</sup> Vita est une marque déposée de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

tes) ne sont pas encore complètement étudiés. Donc, jusqu'à l'obtention des résultats des études en cours confirmant l'application de ce produit pour d'autres indications, Dyract doit être utilisé seulement dans les cas de restauration cités ci-dessus.

### **CONTRE-INDICATIONS**

- Coiffage pulpaire direct ou indirect.
- Reconstitution coronaire sous les couronnes entièrement en céramique.
- Utilisation sur des patients allergiques aux résines diméthacrylates.

### **ATTENTION**

1. Prime&Bond NT contient des méthacrylates susceptibles de provoquer des irritations des yeux et de la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau et au savon. Le produit peut provoquer des réactions cutanées chez certaines personnes. Dans ce cas, interrompre l'utilisation du produit.
2. Eviter tout contact de Prime&Bond NT avec les muqueuses. En cas de contact accidentel, laver et rincer soigneusement à l'eau.
3. Prime&Bond NT contient de l'acétone. L'acétone est particulièrement inflammable. Maintenir le produit loin de toute source de chaleur – ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Prendre des mesures préventives pour éviter toute décharge d'électricité statique.
4. Le matériau de restauration compomère Dyract faiblement polymérisé contient des méthacrylates susceptibles de provoquer des irritations des yeux et de la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau et au savon. Le produit peut provoquer des réactions cutanées chez certaines personnes. Dans ce cas, interrompre l'utilisation du produit.

### **PRECAUTIONS**

Eviter la saturation du cordon de rétraction gingival avec du Prime&Bond NT. Si le Prime&Bond NT s'infiltré dans le cordon, il se peut qu'il durcisse et fasse adhérer le cordon à la surface de la dent, son retrait est alors difficile.

### **INTERACTIONS AVEC LES MATERIAUX DENTAIRES**

Les matériaux dentaires contenant de l'eugénol ne doivent pas être utilisés avec ce produit, car ils risquent de perturber la polymérisation et provoquer un ramollissement des composants polymères du matériau.

L'utilisation de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> pour le nettoyage de la cavité doit être suivie d'un rinçage soigneux. Une concentration élevée de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> risque de perturber la prise du matériau polymérisable; elle doit être précédée de l'application de Prime&Bond NT.

Un contact important et prolongé avec des produits contenant de l'acétone peut entraîner une légère dissolution de la surface externe des matériaux à base d'hydroxyde de calcium; mais l'adhésion aux parois de la cavité n'en est pas affectée.

### **REACTIONS INDESIRABLES**

La réaction suivante a été associée à l'utilisation de solutions à base d'acétone et de monomères acrylates:

- une réaction inflammatoire réversible de la muqueuse buccale après un contact accidentel.

### **INSTRUCTIONS ETAPE PAR ETAPE**

#### **1. Sélection de la teinte**

La sélection de la teinte doit précéder la procédure de restauration, lorsque les dents sont bien hydratées. Retirer toute trace de plaque dentaire ou dépôts de surface. Utiliser le tein-

tier Dyract contenant des échantillons du matériau de restauration d'origine Dyract. Le code couleur sur le teintier correspond à la couleur du capuchon du Compules Tip. Un teintier Vita Lumin® Vacuum peut être également utilisé. Dans ce cas, la teinte Dyract correspond à la partie centrale de la dent Vita.

## 2. Préparation de la cavité

Élimination totale de la cavité. La préparation de la cavité peut être réduite au minimum dans toutes les classes de cavité. Les contre-dépouilles ou queues d'aronde ne sont pas nécessaires sauf si la restauration est susceptible de subir des efforts importants.

## 3. Nettoyage

Une adhésion satisfaisante est liée à la propreté de la cavité. Lorsqu' aucune préparation de la cavité n'a été effectuée, nettoyer la surface de la dent à l'aide d'une cupule en caoutchouc et de la ponce ou avec une pâte prophylactique telle que Nupro®. La préparation de la surface avec une fraise à finir augmentera l'adhésion à l'émail.

Rincer soigneusement la surface avec un spray d'air/d'eau.

Éliminer l'excédent d'eau par un jet d'air moyen ou une boulette de coton.

Ne pas déshydrater la dentine.

## 4. Protection pulpaire

Pour le coiffage pulpaire direct ou indirect, recouvrir la dentine voisine de la pulpe (< 1 mm) d'un agent de protection à base d'hydroxyde de calcium à prise rapide (par exemple Dycal®) et laisser le reste de la surface de la cavité disponible pour l'application de l'adhésif Prime&Bond NT.

## 5. Application de Prime&Bond NT

Prime&Bond NT est appliqué en une couche:

1. Appliquer Prime&Bond NT directement avec un Applicateur Tip<sup>2</sup> ou sur un pinceau jetable. Il est également possible de verser l'adhésif dans un DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> ou un godet dappen.
2. Appliquer immédiatement une couche de Prime&Bond NT sur les surfaces de la dent. Pour saturer cette surface une application supplémentaire de Prime&Bond NT peut être nécessaire.
3. Laisser agir pendant 20 secondes.
4. Retirer l'excès de solvant avec un léger jet d'air à l'aide d'une seringue à air pendant au moins 5 secondes. La surface doit être uniforme et brillante. Dans le cas contraire, répéter les étapes 2 à 4.
5. Photopolymériser pendant 10 secondes<sup>3</sup> minimum. S'assurer de la bonne exposition de toutes les parois.
6. Placer immédiatement le compomère Dyract sur l'adhésif Prime&Bond NT.

## 6. Mise en place de Dyract

Insérer le Compules Tip dans l'orifice du corps du pistolet d'application. Appliquer Dyract directement dans la cavité. Pour les cavités profondes, une mise en place et une polymérisation progressive (couche de 3 mm au maximum) sont recommandées afin de minimiser les risques de rétraction volumétrique du matériau.

## 7. Photopolymérisation

Photopolymériser séparément chaque couche à l'aide d'une lampe à polymériser pendant 40 secondes au moins. L'extrémité de l'embout de polymérisation doit être le plus proche possible de la restauration pendant la polymérisation.

<sup>2</sup> Le DENTSPLY Applicator Dish et l'Applicateur Tips sont disponibles chez votre distributeur dentaire.

<sup>3</sup> Quand un appareil de haute performance est utilisé telles que les lampes à photo-polymériser fabriquées par DENTSPLY, un temps d'exposition de 10 secondes est suffisant. Pour les lampes à photopolymériser avec une puissance de 300 mW/cm<sup>2</sup>, un temps d'exposition de 20 secondes est nécessaire.

Important: veiller à ce que toutes les parties de la restauration soient exposées à la lumière. De plus, la restauration doit être polymérisée à travers les parois d'émail vestibulaires, linguales ou palatines.

## **8. Finition**

Commencer la finition immédiatement dès la fin de la polymérisation. Les excédents de matériau peuvent être retirés avec des fraises à finir diamantées ou multi-lames. Les disques de finition et de polissage Enhance™ et les bandes interproximales à finir et à polir donnent un très bon résultat. Les pâtes de polissage Prisma® Gloss™ et Prisma Gloss Extrafine permettent d'obtenir un haut brillant de surface.

## **ENTRETIEN DU PISTOLET D'APPLICATION**

Le pistolet d'application est stérilisable en autoclave ou dans une solution de stérilisation à froid conformément aux instructions du fabricant.

Le pistolet d'application doit être démonté pour garantir une stérilisation efficace. Fermer partiellement le pistolet et poser le pouce sous la partie arrière du mécanisme de verrouillage.

Soulever le levier de verrouillage séparant le pistolet pour faire apparaître le piston. Oter les matériaux composites résiduels avec un mouchoir en papier doux et un solvant adapté (70% d'alcool).

Pour remonter le tout, introduire le piston dans le corps du pistolet, appuyer sur les composants et enclencher le mécanisme de verrouillage.

## **CONSERVATION**

Le flacon de Prime&Bond NT et les Compules Tips Dyract doivent être aussitôt rebouchés après utilisation.

Conserver à l'abri du soleil.

Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C.

Conserver Prime&Bond NT dans un endroit ventilé.

L'humidité peut nuire aux propriétés des Compules Tips non étanches. Il est donc recommandé de conserver les Compules Tips dans leur emballage blister avant utilisation. Dans des conditions de température ambiante normale, le délai de conservation des Compules Tips est de 4 semaines hors blister.

## **NUMERO DE LOT ET DATE D'EXPIRATION**

Le numéro de lot doit être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

### **Fabricant:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**ALLEMAGNE**

**Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### **Distributeur:**

**DENTSPLY France**

**Z.A. du Pas du Lac**

**17, rue M. Faraday**

**78180 Montigny-le-Bretonneux**

**Tél. 01 30 14 77 77**

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22

# Dyract<sup>®</sup>

## Sistema compomer per restauro

Il sistema per restauro **Dyract<sup>®</sup>** unisce le migliori proprietà dei cementi vetroionomerici quali l'adesione allo smalto ed alla dentina senza la necessità della mordenzatura acida, il rilascio di fluoro nel tempo e la biocompatibilità, con la maneggevolezza dei materiali compositi fotopolimerizzabili.

**Dyract** è un materiale da restauro monocomponente, fotopolimerizzabile e radiopaco, disponibile in 10 tinte Vita<sup>®1</sup> (A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3, C4). Dyract è confezionato in cartucce preosate Compules<sup>®</sup> Tips.

**Avvertenza:** Solo per uso odontoiatrico.

### COMPOSIZIONE

#### Dyract

- Resina UDMA
- Resina TCB
- Vetro di stronzio-fluoro-silicato
- Fluoruro di stronzio
- Fotoiniziatori
- Stabilizzatori

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Resine di- e trimetacrilate
- Silice amorfa funzionalizzata
- PENTA (monofosfato del dipentaeritritol pentacrilato)
- Fotoiniziatori
- Stabilizzatori
- Idrofluoruro di cetilammina
- Acetone

### INDICAZIONI

1. Restauri di cavità di Classe V e lesioni cervicali.
2. Restauri di cavità di Classe III.
3. Restauri di tutte le classe cavitare nei denti decidui.
4. Restauri provvisori di cavità di classi I e II in denti permanenti.
5. Piccole cavità di class I e II di dimensioni ridotte (estensione inferiore ad 1/3 della distanza intercuspidale) in denti permanenti senza contatto occlusale diretto.
6. Quale base di rinforzo sotto restauri di I e II classe in composito.
7. Ricostruzione di moncone per restauri in metallo o manufatti in metalceramica quali intarsi, onlays e corone.
8. Cementazione con tecnica ad ultrasuoni di intarsi, onlays e corone in ceramica o composito.

Dyract si espande leggermente nel tempo. I potenziali benefici di questo fenomeno (ad esempio: la compensazione della contrazione da polimerizzazione) ed i possibili rischi (ad esempio: sollecitazioni sul moncone protesico) non sono stati completamente chiariti.

---

<sup>1</sup> Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

Fintantoché i risultati degli studi clinici in corso non autorizzeranno l'uso del prodotto in altre indicazioni, Dyract deve essere usato solo per le classi cavarie sopraindicate.

## **CONTROINDICAZIONI**

- Incappucciamento diretto o indiretto della polpa.
- Ricostruzione di monconi per corone in ceramica integrale.
- In pazienti con allergia alle resine dimetacrilate.

## **AVVERTENZE**

1. Prime&Bond NT contiene metacrilati che possono irritare la cute e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed intensamente con acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la cute lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Il prodotto può causare sensibilizzazione cutanea in persone predisposte. Qualora si verificasse una sensibilizzazione cutanea sospendere l'uso.
2. Evitare il contatto diretto di Prime&Bond NT con le mucose orali. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente.
3. Prime&Bond NT contiene acetone. L'acetone è altamente infiammabile, tenere lontano da fonti di calore – non fumare. Evitare di inalare i vapori. Prendere misure precauzionali contro scariche statiche.
4. Dyract compomero fotopolimerizzabile contiene metacrilati che possono essere irritanti per la cute e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed intensamente con acqua e consultare un medico. Dopo contatto con la cute, lavare immediatamente con acqua e sapone.  
Il prodotto può causare sensibilizzazione cutanea in persone predisposte. Qualora si verificasse una sensibilizzazione cutanea sospendere l'uso.

## **PRECAUZIONI**

Evitare il contatto di Prime&Bond NT con i fili di retrazione gengivale. Se il filo retrattore si impregna di Prime&Bond NT, si irrigidisce aderendo alle strutture dentarie sottostanti e rendendo difficoltosa la sua rimozione.

## **INTERAZIONE CON MATERIALI DENTALI**

I materiali contenenti eugenolo non devono essere utilizzati in abbinamento con questo prodotto, perché possono interferire nella presa, determinando un rammollimento dei componenti polimerici del materiale.

Se per la detersione cavarie è stata usata acqua ossigenata  $H_2O_2$  si raccomanda un accurato risciacquo. Una concentrazione più alta di  $H_2O_2$  può interferire nella presa del materiale polimerizzabile e quindi non deve essere usata prima dell'applicazione di Prime&Bond NT.

Un contatto prolungato di prodotti contenenti acetone con sottofondi a base di idrossido di calcio può causare una leggera dissoluzione della superficie più esterna. Questo non comporta nessun effetto negativo secondario sull'adesione verso le pareti cavarie.

## **EFFETTI COLLATERALI**

La seguente reazione avversa è stata associata all'uso di soluzioni a base acetonica e di monomeri acrilati:

- stati infiammatori reversibili della mucosa orale dopo contatto accidentale.

## **APPLICAZIONE**

### **1. Scelta del colore**

La scelta del colore deve essere fatta prima della preparazione cavarie, fintanto che i denti sono idratati. Rimuovere completamente ogni residuo di placca o pigmentazioni superficiali. Utilizzare per la scelta del colore la scala colori Dyract in dotazione, che è realizzata in



materiale Dyract. Il puntino colorato sulla scala colori corrisponde al colore del cappuccio della relativa Compules Tip.

In alternativa si può usare la scala colori Vita Lumin® Vacuum. Il colore del Dyract corrisponde alla parte centrale del dente Vita.

## **2. Preparazione della cavità**

In tutte le classi cavarie la preparazione può essere limitata alla rimozione della lesione cariosa.

La preparazione di particolari ritenzioni non è necessaria, ad eccezione per restauri sottoposti a forti forze di dislocamento.

## **3. Detersione**

La detersione della cavità è indispensabile per lo sviluppo della adesione.

In casi in cui non è stata eseguita preparazione cavarie, pulire la superficie dentaria con una coppetta di gomma e pomice o con una pasta per profilassi tipo Nupro®. La preparazione della superficie con una fresa di rifinitura migliora notevolmente l'adesione allo smalto.

Risciacquare abbondantemente.

Rimuovere l'acqua in eccesso con un leggero soffio d'aria o tamponare con un pellet assorbente.

Non disidratare la dentina.

## **4. Protezione della polpa**

Per l'incappucciamento diretto ed indiretto della polpa ricoprire la dentina in prossimità pulpare con un idrossido di calcio resistente (p.es. Dycal®) lasciando la rimanente superficie cavarie disponibile per le procedure adesive con Prime&Bond NT.

## **5. Applicazione di Prime&Bond NT**

Prime&Bond NT si applica in un unico strato:

1. Versare Prime&Bond NT direttamente sulla punta di un bastoncino applicatore<sup>2</sup> o su un pennellino monouso. In alternativa versare l'adesivo nella vaschetta DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> o in una vaschetta tradizionale.
2. Applicare immediatamente un consistente quantitativo di Prime&Bond NT sulle superfici cavarie, bagnandole accuratamente. Per saturare completamente le superfici può essere necessaria un'ulteriore applicazione di Prime&Bond NT.
3. Lasciar agire l'adesivo sulle superfici cavarie per 20 secondi.
4. Rimuovere gli eccessi di solvente con un leggero soffio d'aria per max. 5 secondi. La superficie deve avere un aspetto lucente uniforme, in caso contrario ripetere i passaggi dal punto 2 al 4.
5. Fotopolimerizzare per almeno 10 secondi<sup>3</sup>, avendo cura che tutte le superfici cavarie siano state correttamente esposte alla luce.
6. Posizionare immediatamente il materiale compomero Dyract su Prime&Bond NT polimerizzato.

## **6. Posizionamento di Dyract**

Inserire la Compules Tip nell'apertura dell'iniettore. Applicare Dyract direttamente sulla preparazione cavarie. Per cavità profonde si consiglia la tecnica incrementale (max. 3 mm) e di fotopolimerizzare ogni strato singolarmente per minimizzare la contrazione da polimerizzazione.

## **7. Polimerizzazione**

Polimerizzare separatamente ogni strato con una lampada a luce alogena per almeno

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish e i bastoncini applicatori sono disponibili presso i depositi dentali.

<sup>3</sup> Con l'uso di apparecchiature ad elevate prestazioni come le lampade polimerizzatrici prodotte dalla DENTSPLY è sufficiente un tempo di esposizione di 10 secondi. Per lampade con un'emissione luminosa inferiore a 300 mW/cm<sup>2</sup> sono necessari 20 secondi.

40 secondi. Il puntale della lampada deve essere tenuto più vicino possibile al restauro durante la polimerizzazione.

Importante: assicurarsi di fotopolimerizzare ogni zona del restauro in modo completo, anche attraverso la transilluminazione delle pareti cavitarie linguali e vestibolari.

## **8. Rifinitura**

La rifinitura può essere eseguita immediatamente dopo la polimerizzazione. Grosse eccedenze di materiale possono essere rimosse con frese al carburo o diamantate. La rifinitura viene completata con l'uso di dischi per la rifinitura e la lucidatura nonché di strisce per spazi interprossimali del sistema Enhance™.

Una elevata brillantezza finale può essere raggiunta con l'uso di paste Prisma® Gloss™ e Prisma Gloss Extrafine.

## **DETERSIONE DELL'INIETTORE**

L'iniettore può essere sterilizzato in autoclave o con soluzioni disinfettanti a freddo seguendo le istruzioni del produttore. Per garantire una completa sterilizzazione dell'iniettore si consiglia di smontarlo nel modo seguente: chiudere parzialmente l'iniettore e mettere il pollice sotto la parte posteriore del cardine. Tirare su e levare il cardine separando l'iniettore e liberando il pistone. Rimuovere i residui di materiale da restauro con un fazzoletto di carta ed un solvente appropriato (alcool al 70%). Per rimontarlo, inserire il pistone nell'alloggiamento dell'iniettore, premere le componenti e rimettere a posto il meccanismo del cardine.

## **CONSERVAZIONE**

Chiudere correttamente il flacone di Prime&Bond NT e le Compules Tips di Dyract subito dopo l'uso.

Non esporre alla luce solare diretta.

Non conservare a temperature superiori a 25 °C.

Conservare Prime&Bond NT in un luogo ben ventilato.

L'umidità può avere un effetto negativo sulle Compules Tips non sigillate. Pertanto si consiglia di lasciare le Compules Tips in blister fino al momento dell'uso. In condizioni ambientali normali, le Compules Tips sono utilizzabili per 4 settimane dalla data della loro estrazione dal blister.

## **NUMERO DI LOTTO/BATCH E DATA DI SCADENZA**

Il numero di lotto/batch deve essere sempre citato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.

Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:

**Produttore:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
De-Trey-Str. 1  
78467 Konstanz  
GERMANIA  
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

**Distributore:**  
**DENTSPLY Italia S.r.l.**  
Via A. Cavaglieri, 26  
00173 Roma  
Tel. 06 72 64 03-1

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22

# Dyract<sup>®</sup>

## Sistema de compómero restaurador

**Dyract<sup>®</sup>** combina las principales ventajas de los cementos de ionómero de vidrio – adhesión al diente, sin necesidad de grabado ácido, con liberación de fluoruro y biocompatibilidad – con el fácil manejo de un material fotocurable.

**Dyract** es un material restaurador monocomponente radiopaco con presentación en 10 colores (Vita<sup>®1</sup> A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3, C4). El material viene predosificado en Compules<sup>®</sup> Tips.

**Advertencias:** Exclusivamente para uso dental.

### COMPOSICIÓN

#### Dyract

- Resina UDMA
- Resina TCB
- Vidrio de estroncio-fluoro-silicato
- Fluoruro de estroncio
- Fotoiniciadores
- Estabilizadores

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Resinas di- y trimetacrilato
- Sílice amorfa funcionalizada
- PENTA (dipentaeritritol pentaacrilato monofosfato)
- Fotoiniciadores
- Estabilizadores
- Hidrofluoruro de cetilamina
- Acetona

### INDICACIONES

1. Restauraciones de cavidades clases V y lesiones cervicales.
2. Restauración de cavidades clase III.
3. Restauraciones de todas las clases en dientes deciduos.
4. Restauraciones temporales en cavidades clases I y II en dientes permanentes posteriores.
5. Cavidades pequeñas clases I y II en dientes permanentes (facio lingual a menos de 1/3 de distancia de las cúspides) donde la restauración no tiene contacto directo con el antagonista.
6. Base bajo restauraciones con composite en clases I y II (sandwich abierto y/ o cerrado).
7. Reconstrucción de muñones para inlays PFM o metal, onlays, coronas.
8. Cementación de incrustaciones de composite/cerámicos, onlays, coronas (técnica ultrasónica).

Dyract expande ligeramente con el tiempo. Las ventajas de este fenómeno (por ejemplo compensación de la contracción de polimerización) y posibles riesgos (por ejemplo resistencia al estrés) todavía no se han investigado completamente. Por lo tanto, hasta que

---

<sup>1</sup> Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

los resultados de los estudios en marcha confirman lo apropiado del material para otras aplicaciones, Dyract debe ser usado únicamente para los tratamientos listados arriba.

### **CONTRAINDICACIONES**

- Recubrimiento pulpar directo o indirecto.
- Muñones para coronas cerámicas.
- Uso en pacientes con alergia conocida a resinas compuestas por dimetacrilato.

### **ADVERTENCIAS**

1. Prime&Bond NT contiene metacrilatos que pueden ser irritantes para los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, limpiar inmediatamente con agua abundante y buscar atención médica. Si se produce un contacto con la piel, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón.
2. Evitar el contacto de Prime&Bond NT con membranas mucosas. Después de un contacto accidental, limpiar y aclarar con abundante agua.
3. Prime&Bond NT contiene acetona. Acetona es altamente inflamable. Mantener alejado de fuentes de ignición – no fumar. No respirar vapor. Tomar precauciones contra descargas eléctricas.
4. Dyract, compómero restaurador fotopolimerizable, contiene metilacrilatos que pueden ser irritantes para los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, limpiar inmediatamente con agua abundante y buscar atención médica. Si se produce un contacto con la piel, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón. Este producto puede causar sensibilizaciones cutáneas por contacto en personas susceptibles. Si esto aparece, se recomienda discontinuar su uso.

### **PRECAUCIONES**

Evitar saturar el hilo retractor con Prime&Bond NT. Si esto ocurriera, se puede endurecer y adherir el hilo retractor a la superficie del diente dificultando su retirada.

### **INTERACCIONES CON OTROS MATERIALES DENTALES**

Los materiales que contienen eugenol no se deben usar en conjunto con estos productos porque pueden interferir en la reacción de fraguado del material y ocasionar un ablandamiento de los componentes poliméricos del material.

Si se ha empleado H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> para limpiar la cavidad, es conveniente aclarar abundantemente. Una elevada concentración de H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> puede interferir con el fraguado del material polimerizable y no debe ser usado antes de la aplicación de Prime&Bond NT.

Un contacto íntimo y prolongado con productos que contienen acetona puede ocasionar una pequeña disolución en la superficie externa de los productos que contengan hidróxido de calcio. Esto no tiene un efecto determinante en la adhesión a las paredes cavitarias.

### **REACCIONES ADVERSAS**

La siguiente reacción adversa se ha asociado con el uso de soluciones con acetona y monómero de acrilato:

- Cambios inflamatorios reversibles en la mucosa oral después de contacto accidental.

### **INSTRUCCIONES PASO A PASO**

#### **1. Selección del color**

La selección del color deber realizarse previamente al comienzo de la restauración, cuando el diente está hidratado. Eliminar cualquier placa extraña o tinción de la superficie. Usar la guía de colores de Dyract suministrada, conteniendo muestras del material original. El color codificado en la guía, coincide exactamente con la tapa coloreada de la punta del Compules.

Alternativamente, se puede usar una guía de colores Vita Lumin® Vacuum. El color de Dyract se corresponde con la parte central del color Vita respectivo.

## 2. Preparación cavitaria

En todas las clases cavitarias, la cavidad debe ser la mínima requerida para la remoción de la caries. Se debe limitar al mínimo la eliminación de la caries sin demandar ninguna preparación especial de retención mecánica, excepto los casos que la restauración pueda verse sometida a grandes tensiones de desplazamiento.

## 3. Limpieza

La limpieza de la cavidad es fundamental para la adhesión adecuada. En casos donde no se ha hecho una preparación cavitaria, limpiar la superficie dentaria con una taza de goma y una pasta abrasiva profiláctica. Limpiar profusamente con agua pulverizada. Limpiar el esmalte y la dentina con agua pulverizada. Secar con aire el agua restante evitando desecar la superficie.

## 4. Protección pulpar

Para el recubrimiento pulpar directo e indirecto, recubrir la dentina cercana a la pulpa con un hidróxido de calcio de rápido fraguado (ej. Dycal®), dejando el resto de la superficie cavitaria libre para su adhesión con Prime&Bond NT.

## 5. Aplicación de Prime&Bond NT

Prime&Bond NT se aplica en una capa:

1. Dispensar Prime&Bond NT directamente en la punta del aplicador<sup>2</sup> ó en un cepillo desechable. Alternativamente usar un vaso dappen o DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup>.
2. Aplicar de inmediato Prime&Bond NT abundantemente a la superficie de la cavidad mojando muy bien la dentina expuesta y el esmalte.
3. Dejar la superficie de la cavidad tratada en reposo por 20 segundos.
4. Quitar el exceso de solvente soplando suavemente con una jeringa de aire durante unos pocos segundos hasta apenencia brillante. Sino, repetir paso 2 - 4.
5. Fotopolimerizar Prime&Bond NT durante 10 segundos<sup>3</sup> con una lámpara de polimerización (ej. Spectrum®).
6. Inmediatamente colocar el material restaurador sobre el Prime&Bond NT.

## 6. Colocación de Dyract

Insertar la punta del Compules en la apertura de la pistola aplicadora. Dispensar Dyract directamente en la preparación cavitaria. En cavidades profundas, dispensar Dyract en capas de 3 mm. o menos de espesor para reducir la contracción de polimerización.

## 7. Polimerización

Polimerizar cada capa durante al menos 40 segundos. La punta de la luz debe ponerse lo más cerca posible de la restauración durante la polimerización. Importante: Asegurarse de exponer toda el área de restauración a la luz. Adicionalmente, la restauración debe ser polimerizada a través de las paredes del esmalte lingual o bucal.

## 8. Acabado

Empezar el acabado inmediatamente después de la polimerización. Retirar grandes excesos de material con fresas de acabado o de diamante. El acabado es mejor cuando se usa Enhance™ Finishing y los discos de pulido y las tiras interproximales de

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish y Applicator Tips están disponibles en su depósito dental.

<sup>3</sup> Cuando use una unidad de luz de alto rendimiento manufacturada por DENTSPLY, 10 segundos de fraguado es suficiente. Para unidades de luz con valores nas bajos de 300 mW/cm<sup>2</sup>, 20 segundos de fraguado están necesarios.

acabado y pulido. Se puede obtener un alto brillo aplicando las pastas pulidoras Prisma® Gloss™ y Prisma Gloss Extrafine.

### **MANTENIMIENTO DE LA PISTOLA APLICADORA**

La pistola aplicadora es esterilizable en autoclave o en una solución esterilizadora, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Se recomienda desmontar la pistola aplicadora para obtener una esterilización óptima. Cerrar parcialmente la pistola aplicadora y poner el dedo pulgar debajo de la parte posterior de la bisagra. Apretar hacia arriba y subir la bisagra separando así la pistola aplicadora y exponiendo el pistón. Retirar el compómero residual con un papel suave y un disolvente adecuado (alcohol de 70%).

Para montarla otra vez, introducir el pistón en la boquilla de la pistola dispensadora, juntar con presión los componentes y encajar el mecanismo de bisagra en su sitio.

### **ALMACENAMIENTO**

El frasco de Prime&Bond NT y los Compules de Dyract deben cerrarse inmediatamente después de cada uso.

Manténgase alejado de la luz solar.

No se deben almacenar a temperaturas que sobrepasen los 25 °C.

Mantener el Prime&Bond NT en un lugar bien ventilado.

La humedad puede afectar negativamente las propiedades de los Compules que no estén bien sellados. Por eso deben mantenerse las puntas de los Compules selladas en su paquete blister hasta usarlos. Bajo condiciones ambientales normales, los Compules que no estén sellados, pueden ser utilizados hasta 4 semanas más tarde.

### **NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD**

El número de lote debe estar indicado en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:

**Fabricante:**  
**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**ALEMANIA**  
**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

**Distribuidor:**  
**DENTSPLY DeTrey Sàrl**  
**Baar Office**  
**Oberdorfstrasse 11**  
**6342 Baar**  
**SUIZA**  
**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22

# Dyract<sup>®</sup>

## Kompomer-Restaurerings-System

**Dyract<sup>®</sup>** kombinerar glasjonomerens bästa egenskaper – adhesion med tandsubstan- sen, utbyte av fluorjoner och skoning av vävnader – med den lätta hanteringen av de ljushärdande kompositerna.

**Dyract** är ett en-komponent röntgenkontrasterande fyllningsmaterial som finns i 10 fär- ger (Vita<sup>®</sup> A2, A3, A3.5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3, C4). Dyract är förpackat i fördosera- de sk. Compules<sup>®</sup> Tips.

**Varning:** Endast för dentalt bruk.

### SAMMANSÄTTNING

#### Dyract

- UDMA resin
- TCB resin
- Strontium-fluoro-silikatglas
- Strontiumfluorid
- Fotoinitiatörer
- Stabilisatorer

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Di- och trimetakrylatresiner
- Funtionaliserat amorft silikat
- PENTA (dipentaerythritol-penta-akrylat-monofosfat)
- Fotoinitiatörer
- Stabilisatorer
- Cetylaminhydrofluorid
- Aceton

### INDIKATIONER

1. Kaviteter klass V och cervikala abrasioner/erosioner.
2. Fyllningar i kavitetklass III.
3. Samtliga fyllningar i det primära bettet.
4. Temporära fyllningar i klass I och II i det permanenta bettet.
5. För occlusala fyllningar gäller att fyllningens utsträckning inte överstiger 1/3 av tan- dens bredd samt under förutsättning att fyllningen inte är utsatt för direkt ocklusal kontakt.
6. Isolering (underfyllning) under Klass I och II kompositfyllningar (öppen eller sluten sandwich).
7. Core build-up för metall- eller metallkeramiska (MK) inlays, onlays och kronor.
8. Cementering av keramiska/komposit-inlays, onlays och kronor (ultraljuds-teknik).

Dyract expanderar lätt efter polymeriseringen. Den eventuella fördelen med detta feno- men (t.ex. kompensation för krympning vid polymeriseringen) och eventuella risker (t. ex. vid uppbyggnad av stresspåverkade områden) är inte kliniskt dokumenterat. Därför

---

<sup>1</sup> Vita é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ska Dyract användas endast till ovanstående indikationer, tills pågående studier bekräftar produktens lämplighet för andra indikationer.

## KONTRAINDIKATIONER

- Direkt eller indirekt pulpaöverkappning.
- Pelarupbyggnad under hela keramiska kronor.
- Användning på patienter med känd överkänslighet mot dimetylakrylatresiner.

## VARNINGAR

1. Prime&Bond NT innehåller metakrylater vilka kan vara irriterande för hud och ögon. Om materialet kommer i kontakt med ögonen skall dessa sköljas rikligt med vatten och läkarhjälp sökas. Efter kontakt med huden skall området tvättas omsorgsfullt med tvål och vatten. Produkten kan förorsaka sensibilisering vid hudkontakt hos känsliga personer. Om en sensibilisering skulle ske skall användandet av produkten avbrytas.
2. Undvik att Prime&Bond NT kommer i kontakt med orala mucosan. Om oavsiktlig kontakt sker, spola då området rikligt med vatten.
3. Prime&Bond NT innehåller aceton. Aceton är mycket brandfarligt. Undvik alla källor till antändning. Undvik inandning. Skydda produkten mot statisk urladdning.
4. Dyract ljushärdande compomer fyllningsmaterial innehåller metakrylater vilka kan vara irriterande för hud och ögon. Om materialet kommer i kontakt med ögonen skall dessa sköljas rikligt med vatten och läkarhjälp sökas. Efter kontakt med huden skall området tvättas omsorgsfullt med tvål och vatten. Produkten kan förorsaka sensibilisering vid hudkontakt hos känsliga personer. Om en sensibilisering skulle ske skall användandet av produkten avbrytas.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Undvik att Prime&Bond NT suggs upp av gingivala retraktionstrådar eftersom detta kan förorsaka att tråden kan fästas till underliggande tandsubstans och därmed vara mycket svår att ta bort.

## VÄXELVERKAN MED DENTALA MATERIAL

Eugenolhaltiga dentala material skall inte användas tillsammans med denna produkt eftersom de kan interferera med stelningen och förorsaka att materialets polymera komponenter mjuknar.

Om väteperoxid ( $H_2O_2$ ) använts till att tvätta kaviteten är det väsentligt att omsorgsfull spolning sker. Högre koncentrationer av  $H_2O_2$  kan interferera med stelningen av polymeriserbart material och skall inte användas innan Prime&Bond NT appliceras.

Förlängd och intensiv kontakt med acetonhaltiga produkter kan leda till en mindre upplösning av det yttersta lagret hos calciumhydroxidhaltiga material. Detta har ingen menlig effekt på adhesionen till kavitetväggarna.

## AVVIKANDE REAKTIONER

Följande avvikande reaktion har sammankopplats med användningen av acetonlösningar och acrylatmonomerer:

- Reversibla inflammatoriska förändringar i orala mucosan efter oavsiktlig kontakt.

## STEGVISA INSTRUKTIONER

### 1. Val av färg

Val av färg skall ske innan den egentliga restaurativa proceduren börjar, medan tanden ännu inte dehydrerats. Avlägsna eventuellt plaque och missfärgning från tandytan. Använd medföljande Dyract färgguide. Denna är gjord av det aktuella fyllningsmaterialet. Färgkoden på guiden överensstämmer med den färgade hatten på den Compule som skall användas.



Alternativt så kan en Vita Lumin® Vacuum färgguide användas. Dyract's färgskala motsvarar den centrala delen hos motsvarande Vita-tand.

## 2. Kavitetpreparation

I alla kavitetstyper görs preparationen så begränsad som möjligt efter att skadad vävnad avlägsnats. Underskär och andra retentioner behövs endast där fyllningarna utsätts för extrema belastningar.

## 3. Rengöring

Renlighet i kaviteten är avgörande för erhållandet av adhesion.

I fall där ingen preparation gjorts, rengör då tandytan med gummikopp och pimpsten eller puts pasta typ Nupro®. Bearbetning av en obehandlad yta med ett putsinstrument ger en avsevärt ökad bindningsstyrka till emalj. Rengör nypreparerad emalj och dentin med vattenspray. Avlägsna spolvattnet med försiktig luftblästring eller torka med bomullspellet. Undvik att dehydrera dentinytor.

## 4. Pulpaskydd

Vid direkt eller indirekt pulpaöverkappning bör det pulpanära dentinet (< 1 mm) täckas med en hårdstelnde calciumhydroxidliner (t. ex. Dycal®), medan den övriga kavitetstyten lämnas fri för bindning till Prime&Bond NT.

## 5. Applicering av Prime&Bond NT

Prime&Bond NT appliceras i ett skikt:

1. Tillför Prime&Bond NT direkt på en ny applikator-sticka<sup>2</sup> eller en engångspensel. Alternativt så droppas vätskan i en DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> eller en vanlig dappenbägare.
2. Applicera omedelbart tillräcklig mängd av Prime&Bond NT för att blöta och mätta kavitetstyten. Detta kan innebära att Prime&Bond NT måste tillföras flera gånger.
3. Lämna kavitetstyten orörd under 20 sekunder.
4. Avlägsna överskott av lösningsmedlet genom försiktig luftblästring under minst 5 sekunder. Ytan skall nu ha ett jämnt och blankt utseende. Om detta inte är fallet – upprepa steg 2 - 4.
5. Ljushärda under minimum 10 sekunder<sup>3</sup>. Tillförsäkra att kavitetens alla ytor exponeras lika.
6. Placera omedelbart Dyract compomer fyllningsmaterial över det härdade Prime&Bond NT -skiktet.

## 6. Placering av Dyract

Placera den valda Compulen i den urfrästa öppningen i appliceringspistolens mynning. Portionera Dyract direkt in i den preparerade kaviteten. I djupare kaviteter så rekommenderas att materialet placeras i skikt. (3 mm tjocka eller mindre) och härdas separat för att minimera polymerisationskrumplingen.

## 7. Härdning

Härda varje lager av materialet för sig med en VLC dental härdningslampa under minimum 40 sekunder. Ljusledaren skall hållas så nära materialet som möjligt under härdningen.

Viktigt: tillse att exponera alla delar av materialet för härdljuset. Utöver detta så skall materialet ljushärdas genom de buccala och linguala emaljväggarna.

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish och applikator stickor finns tillgängliga hos din återförsäljare.

<sup>3</sup> Vid användning av en högeffektiv härdningslampa, exempelvis de som tillverkas av DENTSPLY, räcker det med en härdningstid på 10 sekunder. För härdningslampor med en uteffekt på mindre än 300 mW/cm<sup>2</sup> behövs en härdningstid på 20 sekunder.

## **8. Finishing**

Påbörja finishingen omedelbart efter ljushärdningen. Större överskott kan avlägsnas med flerbladiga finisheringsborr eller diamantinstrument. Finishingen åstadkoms bäst genom att använda Enhance™ finisherings- och poleringstrissor samt approximala finisherings- och poleringsstrips. Ytan kan slutligen göras mycket blank genom att applicera Prisma® Gloss™ och Prisma Gloss Extrafine polerpasta.

### **UNDERHÅLL AV APPLICERINGSPISTOLEN**

Appliceringspistolen kan steriliseras med autoklavering eller kalldesinfektionslösning genom att tillverkarnas instruktioner följs. Det rekommenderas att applikatorpistolen demonteras för att säkerställa sterilisering. Stäng pistolen delvis och placera tummen under bakre delen av gångjärnet. Pressa uppåt och lyft gångjärnet så att pistolen delas och kolven blir åtkomlig. Tag bort kvarvarande compomer med en servett och lämpligt lösningsmedel (70% alkohol).

För att åter sätta ihop pistolen så förs kolven in i pistolen och delarna pressas samman samt att gångjärnet knäpps på plats.

### **FÖRVARING**

Flaskan med Prime&Bond NT och Dyract-ampullerna skall förslutas omedelbart efter att dessa har använts.

Skall inte förvaras i direkt solljus.

Skall inte förvaras i temperatur som överstiger 25 °C.

Förvara Prime&Bond NT i väl ventilerat utrymme.

Luftfuktighet kan ha en skadlig inverkan på icke förseglade Compule-ampuller. Låt därför ampullerna vara kvar i sin blisterförpackning till dess att de skall användas. Under normala omgivande förhållanden så klarar sig en öppnad ampull under ca. 4 veckor.

### **BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM**

Batchnummer skall anges i all korrespondens som kräver identifiering av produkten.

Skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:

#### **Tillverkare:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**TYSKLAND**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

#### **Distributör:**

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SCHWEIZ**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22

# Dyract<sup>®</sup>

## Compomer fyldningsmateriale

**Dyract<sup>®</sup>** fyldningsmateriale kombinerer de bedste egenskaber fra glasionomer adhæsion til tandsubstansen uden syreætsning, afgivelse af fluor og vævsvenlig - med lyshærdende komposits enkle arbejds metode.

**Dyract** er et en-komponent fyldningsmateriale med røntgenkontrast i 10 farver. (Vita<sup>®</sup> A2, A3, A3,5, A4, B1, B3, O-B3, C2, C3 og C4.) Materialet er forfyldte i Compules<sup>®</sup> Tips.

**Advarsel:** Kun til dental brug.

### SAMMENSÆTNING

#### Dyract

- UDMA resin
- TCB resin
- Strontium-fluor-silikat glas
- Strontium fluorid
- Fotoinitiator
- Stabilisator

#### Prime&Bond<sup>®</sup> NT

- Di- og Trimethacrylat resin
- Brugsrigtig amorf kiselsyreanhydrid
- PENTA (dipentaerythritol penta acrylate monophosphate)
- Fotoinitiator
- Stabilisator
- Cetylamin hydrofluorid
- Acetone

### INDIKATIONER

1. Restaurering af klasse V kaviteter og cervicale skader.
2. Restaurering af klasse III kaviteter.
3. Restaurering af alle typer af kaviteter i mælketænder.
4. Temporære restaureringer af klasse I og II kaviteter i permanente posteriore tænder.
5. Restaurering af små klasse I og II kaviteter (mindre end 1/3 af intercuspidental afstanden) på permanente posteriore tænder, hvor restaureringen ikke har nogen direkte occlusal kontakt.
6. Som basemateriale under klasse I og II komposit restaureringer (åbne og/ eller lukkede sandwich fyldninger).
7. Opbygninger under metal eller metalkeramik indlæg, onlays, kroner.
8. Cementering af keramik/komposit indlæg, onlays, kroner (ultrasonic teknik).

Dyract udvider sig over en vis tid. De eventuelle fordele af dette fænomen (kompensation for krympningen ved lyshærdning ) og eventuelle risici ved opbygninger i stresspåvirkede områder er endnu ikke tilstrækkeligt undersøgt. Brug derfor kun Dyract til de ovennævnte indikationer, indtil resultaterne af igangværende forsøg bekræfter, at produktet kan anvendes til andre behandlinger.

<sup>1</sup> Vita är registrerat varumärke för Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

## KONTRAINDIKATIONER

- Direkte eller indirekte pulpaoverkapninger.
- Opbygninger til keramiske kroner.
- I brug til patienter med en kendt allergi for dimethacrylat resin.

## ADVARSEL

1. Prime&Bond NT indeholder methacrylate, som kan være skyld i irritation af hud og øjne. Ved øjenkontakt: skyl straks med rigelig vand og søg læge. Ved hudkontakt: vask straks området med rigelig vand og sæbe.
2. Undgå kontakt mellem Prime&Bond NT og slimhinden.  
Ved uheldig kontakt: vask og skyl området med rigelig vand.
3. Prime&Bond NT indeholder acetone. Acetone er meget brandfarligt. Undgå alle former for gnistdannelse, åben ild og rygning. Indånd ikke dampene. Tag forholdsregler imod statisk elektricitet.
4. Dyract lyshærdende compomer restaureringsmateriale indeholder methacrylater, som kan være skyld i irritation af hud og øjne. Ved øjenkontakt: skyl straks med rigelig vand og søg læge. Ved hudkontakt: vask straks området med rigelig vand og sæbe. Produktet kan være skyld i overfølsomhed ved hudkontakt hos følsomme personer. Hvis overfølsomhed opstår, må brugen af produktet ophøre.

## FORHOLDSREGLER

Undgå kontakt mellem Prime&Bond NT og gingival retraktionstråd. Hvis Prime&Bond NT trænger ind i tråden, kan det hærde og derved binde til den underliggende tandoverflade, hvorved tråden bliver svær at fjerne.

## NEGATIVE PÅVIRKNINGER AF DENTALE MATERIALER

Eugenolholdige materialer må ikke anvendes i forbindelse med dette produkt, da Eugenolen kan påvirke materialets afbindingsreaktion og blødgøre polymer komponenterne, så materialet ikke gennemhærder.

Hvis H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> er brugt til at rense kaviteten, er det nødvendigt at skylle grundigt efter med vand. Højere koncentration af H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> kan forhindre polymeriserbare materialer i at hærde, og bør derfor ikke anvendes før applicering af Prime&Bond NT.

Forlænget og intensiv kontakt med acetoneholdige produkter kan forårsage opløsning af det ydre lag af calciumhydroxide materialer. Dette har ikke nogen ugunstig effekt på adhæsionen til kavitetstvæggen.

## REVERSIBEL REAKTION

Følgende reversibel reaktion er sat i forbindelse med brugen af acetoneopløsninger og akrylmonomerer:

- Reversible inflammatoriske ændringer af det orale mucosa efter uheldig kontakt.

## TRIN FOR TRIN INSTRUKTION

### 1. Farvevalg

Farvevalget bør finde sted før fyldningsarbejdet påbegyndes, medens tænderne er fugtige. Fjern misfarvninger og plaque. Brug Dyract farveskala, der er fremstillet af det originale Dyract fyldningsmateriale. Farvemarkeringen på prøven stemmer overens med farven på Compulens hætte.

Som et alternativ kan en Vita Lumin® Vacuum farveskala bruges. Dyract farven stemmer overens med den centrale del af den respektive Vita tand.

### 2. Kavitetens præparering

Ved alle typer kaviteter bør præparering holdes nede på et minimum, efter eskavering. Præparation til mekanisk retention er ikke nødvendig, med mindre fyldningerne er udsat for ekstrem belastning.

### 3. Rengøring

Kavitetens renhed er af største vigtighed for at opnå adhæsion.

I de tilfælde hvor der ikke udføres en kavitetspræparering, rengøres overfladen med en gummikop og pimpsten eller en prophy-pasta f.eks. Nupro®. Ved at forbehandle en ren overflade med et finerbor kan man forbedre bindingsstyrken til emaljen.

Skyl overfladen grundigt med vand.

Fjern overskydende vand ved at blæse forsigtigt med luft eller dup-tør med en vatpellet.

Udtør ikke dentinoverfladen.

### 4. Pulpabeskyttelse

Ved direkte eller indirekte pulpaoverkapning dækkes dentinen nærmest pulpa (< 1 mm) med en hårdt hærdende calciumhydroxide liner (f.eks. Dycal®), resten af kavitetens overflade efterlades klar til bonding med Prime&Bond NT.

### 5. Applicering af Prime&Bond NT

Prime&Bond NT appliceres i et lag:

1. Tag væsken direkte fra flasken med en Applicator Tip<sup>2</sup> eller en engangspensel. Eller hæld væsken i en DENTSPLY Applicator Dish<sup>2</sup> eller i et almindeligt dappensglas.
2. Påfør straks rigelige mængder Prime&Bond NT på tandoverfladen, sørg for at alle områder i kaviteten er grundigt behandlet.  
Fugt både emalje- og dentinoverfladen grundigt, flere påføringer kan være nødvendigt.
3. Efterlad kavitetsoverfladen uforstyrret i 20 sekunder.
4. Fjern overskydende væske med let luftpåføring i få sekunder. Overfladen skal nu have et ens skinnende udseende. Hvis dette ikke er tilfældet gentages trin 2 og 4.
5. Lyshærd Prime&Bond NT i 10 sekunder<sup>3</sup> med en hærdelampe. Sørg for at alle overflader bliver ligeligt belyst.
6. Applicer straks Dyract compomer over det hærdede Prime&Bond NT.

### 6. Applicering af Dyract

Anbring Compulen (den forfyldte spids) i appliceringspistolens spids. Applicer Dyract direkte i den præparerede kavitet. I dybe kaviteter anbefales det at polymerisere i lag på 3 mm eller mindre, for at forebygge polymerisations krybning.

### 7. Hærdning

Lyshærd hvert lag separat med en VLC dental lyshærdelampe i mindst 40 sekunder. Hærdelampens lysleder skal holdes så tæt som muligt på restaureringen under hærdningen.

Vigtigt: Vær omhyggelig med at belyse alle områder af fyldningen.

Yderligere bør man være opmærksom på at hærde fyldningen gennem den linguale eller buccale emaljevæg.

### 8. Pudsning

Påbegynd pudningen af fyldningen straks efter hærdningen. Stort overskud kan fjernes med et diamanbor. Den fine overflade opnås bedst ved at bruge Enhance™ Finishing og Polishing Discs og interproximal finishing og polishing strips. Højglans kan opnås ved at polere med Prisma® Gloss™ og Prisma Gloss Extrafine Polishing Pastes.

## VEDLIGEHOLDELSE AF APPLICERINGSPISTOL

Appliceringspistolens kan steriliseres i autoklave eller koldt steriliseres i opløsning ved at følge fabrikantens vejledning.

<sup>2</sup> DENTSPLY Applicator Dish og Applicator Tips kan købes på dit dentaldepot.

<sup>3</sup> Hvis man anvender hærdelamper med stor effekt, f.eks. lamper produceret af DENTSPLY er en hærdetid på 10 sekunder nok. Anvender man en hærdelampe med en effekt på under 300 mW/cm<sup>2</sup>, bør man hærde i 20 sekunder.

Det anbefales at appliceringspistolen skilles ad før sterilisation for at sikre effekten. Tryk appliceringspistolen sammen, pres med tommelfingeren bag den øverste del af pistolen. Tryk opad så den øverste del af pistolen løsnes, hvorefter pistolen kan skilles ad i to dele, pas på at fjederen ikke forsvinder. Stemplet kommer nu til syne og evt. overflødig komposit kan fjernes med en papirserviet vædet i passende opløsning (70% alkohol).

For at samle pistolen placeres fjederen uden på stemplet som derefter skubbes ind i cylinderen på den anden del af pistolen, den øverste del trykkes nu ned på plads. Pistolen er samlet.

## **OPBEVARING**

Prime&Bond NT og Dyract Compules Tips skal lukkes grundigt straks efter brug.

Må ikke udsættes for direkte sollys.

Må ikke opbevares ved temperaturer over 25 °C.

Opbevar Prime&Bond NT flasken på en vel ventileret plads.

Fugt kan have en ugunstig virkning på uuhærdede Compules Tips. Derfor skal Compules Tips opbevares forseglet i deres blisterpakke indtil brug. Under normale forhold med hensyn til fugt og temperatur, kan en Compules Tips holde sig brugbar udenfor blisterpakken i ca. 4 uger.

## **FABRIKATIONSNUMMER (BATCHNUMMER) OG UDLØBSDATO**

Fabrikationsnummeret skal altid opgives ved korrespondance, som kræver identifikation af produktet.

Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:

### **Fabrikant:**

**DENTSPLY DeTrey GmbH**

**De-Trey-Str. 1**

**78467 Konstanz**

**TYSKLAND**

**Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0**

### **Distributør:**

**DENTSPLY DeTrey Sàrl**

**Baar Office**

**Oberdorfstrasse 11**

**6342 Baar**

**SVEJTS**

**Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66**

© DENTSPLY DeTrey 1999-04-22



**DENTSPLY DeTrey GmbH**  
**De-Trey-Str. 1**  
**78467 Konstanz**  
**GERMANY**  
**Tel. (0 75 31) 5 83-0**